

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

2 april 2010

2 avril 2010

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

over de situatie in Bosnië-Herzegovina

(ingediend door de heer Patrick Moriau c.s.)

PROPOSITION DE RÉOLUTION

relative à la situation en Bosnie-Herzégovine

(déposée par M. Patrick Moriau et consorts)

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1.— DE INSTITUTIONELE ORGANISATIE

De vandaag in Bosnië-Herzegovina bestaande instellingen zijn tot stand gekomen dankzij de in 1995 gesloten vredesakkoorden van Dayton. De Staat Bosnië-Herzegovina is een federatie met twee entiteiten, met name de Republika Sprska (RS), die unitair en gecentraliseerd is, en de Federatie Bosnië-Herzegovina (FBiH), die zelf een gedecentraliseerde federatie is van 10 kantons. De Republika Sprska (RS) en de Federatie Bosnië-Herzegovina nemen respectievelijk 49 % en 51 % van het nationale grondgebied in. Ten slotte is er het federale district Brčko, dat een bijzonder statuut heeft en dat onder de jurisdictie van de centrale Staat valt. Er zij op gewezen dat de Grondwet van het land opgenomen is in de bijlage 4 bij de vredesakkoorden van Dayton-Parijs.

De centrale Staat wordt geleid door een collegiaal presidentschap dat de drie samenstellende volkeren vertegenwoordigt (de Bosniakken, de Serviërs en de Kroaten) en dat bestaat uit drie leden die verkozen zijn voor vier jaar, volgens een rotatieprincipe met een periodiciteit van acht maanden. Van de centrale regering — een Raad met 10 leden — maken ook vertegenwoordigers van de drie samenstellende volkeren deel uit. De tweede pijler van de centrale instellingen is een parlementaire assemblee met twee kamers, de Kamer van volksvertegenwoordigers en het Huis van de Volkeren.

Elk van de twee voormelde entiteiten heeft ook een regering, een parlement en een rechtssysteem.

Bosnië-Herzegovina heeft dus een heel aparte institutionele structuur en is daardoor een land met zeer complexe instellingen.

2. — DE BINNENLANDSE SITUATIE

Na de algemene verkiezingen van oktober 2006¹ werd op 9 februari 2007 een coalitieregering gevormd die bestaat uit Bosnische (de SBiH en de SDA), Bosnisch-Servische (de SNSD en de PDP) en Bosnisch-Kroatische (de HDZ-BiH, de HDZ 1990 en de NSRzB) partijen.

¹ De machtsoverdracht is begonnen sinds in 2006 werd aangekondigd dat de Raad voor toepassing van de vrede het Bureau van de Hoge Vertegenwoordiger zou sluiten. Die sluiting werd sindsdien meermaals uitgesteld en in februari 2008 heeft men ervan afgezien daarvoor een precieze datum te kiezen.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

1.— L'ORGANISATION INSTITUTIONNELLE

C'est avec les Accords de paix de Dayton de 1995 qu'ont été établies les institutions actuelles de la Bosnie-Herzégovine. L'État de Bosnie-Herzégovine est une fédération constituée de deux entités: la Republika Srpska (RS), unitaire et centralisée, et la Fédération de Bosnie-Herzégovine (FBiH), elle-même une fédération décentralisée composée de 10 cantons, représentant respectivement 49 % et 51 % du territoire national. Enfin, il y a le district fédéral Brčko qui possède un statut particulier relevant de la juridiction de l'État central. Soulignons que l'annexe 4 des Accords de paix de Dayton-Paris contient la Constitution du pays.

À la tête de l'État central, il y a une Présidence collégiale représentant les trois "peuples constitutifs" (les Bosniaques, les Serbes et les Croates), composée de trois membres élus pour quatre ans selon un principe de rotation tous les huit mois. Le Gouvernement central — un Conseil composé de 10 membres — comprend également des représentants des trois peuples constitutifs. Le deuxième pilier des institutions centrales est constitué par une Assemblée parlementaire bicamérale, composée de la Chambre des représentants et de la Chambre des peuples.

Chacune des deux entités comporte également un exécutif, un parlement et un système judiciaire.

Cette structure institutionnelle particulière à la Bosnie-Herzégovine en fait un pays doté d'institutions très complexes.

2. — LA SITUATION INTÉRIEURE

Suite aux élections générales d'octobre 2006¹, un gouvernement de coalition a été formé le 9 février 2007 composé de partis bosniaques (le SBiH et le SDA), bosno-serbes (le SNSD et le PDP) et bosno-croates (le HDZ-BiH, le HDZ 1990 et le NSRzB).

¹ La transition du pouvoir s'est amorcée depuis l'annonce en 2006 de la fermeture du Bureau du Haut-Représentant par le Conseil de mise en application de la paix. Depuis lors, celle-ci a été repoussée à maintes reprises avant que l'on abandonne le choix d'une date précise en février 2008.

Op het niveau van de decentrale overheden wordt de regering van de RS geleid door de SNSD (in coalitie met een kleine partij), terwijl op federaal niveau de SDA aan het hoofd van een coalitieregering staat.

Dat de standpunten van de verschillende partijen uiteenlopen is al gebleken in april 2006 met het mislukken van het pakket institutionele hervormingen die bedoeld waren om de centrale instellingen te versterken. Die tegengestelde opvattingen zijn andermaal aan de oppervlakte voren gekomen in het najaar van 2007. Toen ontstond er een politieke crisis die het gevolg was van de tegenstelling tussen het standpunt van de SNSD, die zeer gehecht is aan het behoud van de RS en van haar bevoegdheden, en de door de SBiH gehuldigde opvatting van een eenheidsstaat, die door de andere Bosnische partijen wordt verdedigd.

De lokale verkiezingen van oktober 2008 hebben de suprematie bevestigd van de op een etnische basis georganiseerde partijen in de regio's waar hun gemeenschappen in de meerderheid zijn: de SNSD in de RS, waarvan het overwicht nog werd versterkt, de Bosnische SDA en de Bosnisch-Kroatische HDZ-BiH in de FBiH. De SBiH heeft het bij die verkiezingen echter minder goed gedaan.

De leiders van de drie meerderheidspartijen – Milorad Dodik voor de SNSD, Sulejman Tihic voor de SDA en Dragan Covic voor de HDZ-BiH – hebben in Prud op 8 november 2008 een politieke dialoog aangevat (het “Prud-Akkoord”) over aangelegenheden van primordiaal belang (de grondwetsherziening, de terugkeer van de vluchtelingen, de volkstelling, het statuut van Brčko en de verdeling van de staatseigendommen — die laatste twee punten waren gekoppeld aan de sluiting van het Bureau van de Hoge Vertegenwoordiger).

Sinds de lancering in november 2008 tot midden juni 2009 heeft het Prud-proces lichte vooruitgang mogelijk gemaakt: de regeling van het vraagstuk aangaande het statuut van Brčko, de aanneming met een grote parlementaire meerderheid van het eerste amendement op de grondwet sinds 1995, de start (verklaring door de ministerraad van 9 april 2009) van de procedure tot inventarisering van de staatseigendommen, die een voorafgaande voorwaarde vormt voor de oplossing van het vraagstuk van de verdeling tussen de federale Staat en de gefedereerde entiteiten.

Om voort te gaan op het elan van het Prud-Akkoord hebben de Verenigde Staten en de Europese Unie onder het Zweedse voorzitterschap het initiatief genomen om het proces tot herziening van de grondwet van Bosnië-Herzegovina in oktober 2009 in Butmir op gang te brengen. Dat initiatief beoogt de centrale instellingen

Au niveau des entités fédérées, le SNSD (en coalition avec un petit parti) dirige le gouvernement de la RS, tandis qu'au niveau fédéral le SDA est à la tête d'un gouvernement de coalition.

Les divergences des positions de différents partis ont déjà été illustrées en avril 2006 par l'échec du paquet de réformes institutionnelles qui étaient destinées à consolider les institutions centrales. Ces divergences avaient été rappelées à l'automne 2007 par la crise politique provoquée par l'opposition entre la position du SNSD, très attaché au maintien de la RS et de ses compétences, et la conception d'un État unifié du SBiH, défendue par les autres partis bosniaques.

Les élections locales d'octobre 2008 ont confirmé la suprématie des partis organisés sur une base ethnique dans les régions où leurs communautés sont majoritaires: le SNSD en RS, dont la prépondérance s'est encore renforcée, le SDA bosniaque et le HDZ-BiH bosno-croate en FBiH. Le parti SBiH a toutefois obtenu un score en retrait par rapport à ses résultats antérieurs.

Les dirigeants des trois partis majoritaires — Milorad Dodik pour le SNSD, Sulejman Tihic pour le SDA et Dragan Covic pour le HDZ-BiH — ont entamé à Prud le 8 novembre 2008 un dialogue politique (“Accord de Prud”) sur les questions primordiales (réforme constitutionnelle, retour des réfugiés, recensement, statut de Brčko et répartition des propriétés de l'État — ces deux derniers points conditionnant la fermeture du Bureau du Haut-Représentant).

Depuis son lancement en novembre 2008 jusqu'à la mi-juin 2009, le processus de Prud a permis de légères avancées, notamment le règlement de la question du statut de Brčko, l'adoption à une grande majorité au Parlement du premier amendement constitutionnel depuis 1995, le déclenchement par le Conseil des ministres le 9 avril 2009 de la procédure d'inventaire des propriétés de l'État, laquelle constitue un préalable à la résolution de la question de leur répartition entre l'État fédéral et les entités fédérées.

Pour continuer sur la lancée de l'Accord de Prud, les États-Unis et l'Union européenne, sous la présidence suédoise, ont pris l'initiative de relancer le processus de révision de la Constitution de la Bosnie-Herzégovine en octobre 2009 à Butmir. Cette initiative vise à renforcer les institutions centrales du pays afin de non seulement

van het land te versterken, teneinde het niet alleen stabiliteit te bieden, maar het ook beter voor te bereiden op toetreding tot de Europese Unie.

Toch is het zogenaamde proces van Butmir nog voor het einde van de werkzaamheden mislukt en kon er met betrekking tot een grondwetswijziging tot op heden geen enkele vooruitgang worden geboekt. Alle partijen zijn het er wel over eens dat een grondwetsherziening nodig is om van Bosnië-Herzegovina een leefbare Staat te maken die kan voldoen aan zijn Europese verplichtingen; de opvattingen lopen echter nog altijd uiteen over de toekomstige institutionele structuur van het land en de rol van de centrale Staat. De dreigende verklaringen van de voormalige president van Kroatië in januari 2010 tonen daarenboven eens te meer aan dat de toestand in Bosnië op elk moment snel kan verslechteren en aldus explosief blijft.

3. — DE TOENADERING VAN BOSNIË TOT DE EUROPESE UNIE

De Europese roeping van Bosnië-Herzegovina werd aanvaard op de top van Zagreb in 2000 en wordt gerealiseerd door het Stabilisatie- en Associatieproces, dat geldt voor alle landen van de westelijke Balkan. De technische onderhandelingen over een Stabilisatie en Associatie Overeenkomst (SAO), die afhankelijk is van de naleving van een stappenplan met achttien punten, werden in november 2005 aangevat. De blokkering van de hervormingen sinds 2006 heeft het sluiten van een SAO tussen de Europese Unie en Bosnië-Herzegovina echter vertraagd. Uiteindelijk is de ondertekening van de SAO er gekomen in juni 2008, na de aanneming door het parlement van Bosnië-Herzegovina van twee wetten die de eerste fase van de politiehervorming in de steigers zetten.

Ondanks de ondertekening van de SAO, de belangrijkste stap op de weg naar toenadering tussen de Europese Unie en Bosnië-Herzegovina, heeft die voor de hervatting van het hervormingsproces toch niet de rol van “geplande” katalysator kunnen spelen.

apporter une stabilité au pays mais également de mieux le préparer à son adhésion à l'Union européenne.

Toutefois, le processus dit “de Butmir” a échoué avant même la fin des travaux et aucune avancée concrète, en ce qui concerne une modification de la Constitution, n'a pu être réalisée à ce jour. Si tous les partis s'accordent sur la nécessité de réformer la Constitution pour faire de la Bosnie-Herzégovine un État viable et capable de remplir ses obligations européennes, les conceptions divergent toujours sur la future structure institutionnelle du pays et le rôle de l'État central. En outre, les déclarations comminatoires de l'ancien président de la Croatie, en janvier 2010, montrent, une fois de plus, que la situation en Bosnie peut se détériorer rapidement à tout moment et reste ainsi explosive.

3. — LE RAPPROCHEMENT DE LA BOSNIE AVEC L'UE

La vocation européenne de la Bosnie-Herzégovine a été avalisée lors du sommet de Zagreb en 2000 et est mise en œuvre par le Processus de stabilisation et d'association, applicable à l'ensemble des pays des Balkans occidentaux. La négociation technique d'un Accord de stabilisation et d'association (ASA), qui a été conditionnée au respect d'une feuille de route en dix-huit points, a été entamée en novembre 2005. Toutefois, le blocage des réformes depuis 2006 a retardé la conclusion de l'ASA entre l'UE et la Bosnie-Herzégovine. Finalement, la signature de l'ASA est intervenue en juin 2008, suite à l'adoption par le Parlement de Bosnie-Herzégovine de deux lois mettant en chantier la première phase de la réforme de la police.

Malgré la signature de l'ASA, qui constitue l'étape la plus importante sur la voie du rapprochement entre l'UE et la Bosnie-Herzégovine, celle-ci n'a toutefois pas pu jouer le rôle de catalyseur “prévu” pour la reprise du processus des réformes.

Patrick MORIAU (PS)
André FLAHAUT (PS)
Marie ARENA (PS)
Camille DIEU (PS)

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. verwijst naar de in 1995 gesloten vredesakkoorden van Dayton;

B. verwijst naar de complexe institutionele situatie waarin Bosnië-Herzegovina sindsdien verzeild is geraakt;

C. verwijst naar het in 2000 op gang gebrachte stabilisatie- en associatieproces;

D. brengt in herinnering dat Bosnië-Herzegovina op 24 april 2002 is toetreden tot de Raad van Europa;

E. verwijst naar de Stabilisatie en Associatie Overeenkomst (SAO) die Bosnië-Herzegovina op 16 juni 2008 heeft gesloten;

F. is de mening toegedaan dat Bosnië-Herzegovina nog onvoldoende de nodige institutionele hervormingen heeft doorgevoerd met het oog op toetreding tot de EU;

G. vindt dat de instellingen van Bosnië-Herzegovina bij machte moeten zijn de nodige hervormingen met het oog op toetreding tot de EU aan te nemen en efficiënt ten uitvoer te leggen;

H. beklemtoont dat het van belang is de Grondwet van Bosnië-Herzegovina nog vóór de parlementsverkiezingen van oktober 2010 te herzien, op grond van de door de Commissie van Venetië vastgestelde criteria en met de bedoeling dat die verkiezingen verlopen volgens nieuwe regels die volledig sporen met de vereisten van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden;

I. verwijst naar resolutie nr. 1626 van de Raad van Europa van 30 september 2008 betreffende de naleving van de verplichtingen en verbintenissen van Bosnië-Herzegovina;

J. verwijst naar resolutie nr. 1869 van de VN-Veiligheidsraad van 25 maart 2009 betreffende Bosnië-Herzegovina;

K. verwijst naar de resolutie van het Europees Parlement van 24 april 2009 over de situatie in Bosnië-Herzegovina;

L. attendeert erop dat België van 1 juli 2010 tot en met 31 december 2010 het voorzitterschap van de EU zal bekleden;

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. vu les Accords de paix de Dayton de 1995;

B. vu la situation institutionnelle complexe dans laquelle se trouve la Bosnie-Herzégovine depuis lors;

C. vu le Processus de stabilisation et d'association mis en œuvre en 2000;

D. vu l'adhésion de la Bosnie-Herzégovine au Conseil de l'Europe le 24 avril 2002;

E. vu l'Accord de stabilisation et d'association (ASA) conclu entre l'UE et la Bosnie-Herzégovine le 16 juin 2008;

F. considérant que la Bosnie-Herzégovine n'a pas encore suffisamment mis en place de réformes constitutionnelles nécessaires dans le cadre de son adhésion à l'UE;

G. vu que les institutions de la Bosnie-Herzégovine doivent être en mesure d'adopter et de mettre en œuvre de façon efficace les réformes nécessaires en vue de son adhésion à l'UE;

H. considérant l'importance de réviser la Constitution de la Bosnie-Herzégovine avant les élections générales d'octobre 2010, et ce sur la base des critères fixés par la Commission de Venise pour que celles-ci se tiennent selon de nouvelles règles en pleine conformité avec les exigences de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales;

I. considérant la résolution 1626 du Conseil de l'Europe sur le respect des obligations et des engagements de la Bosnie-Herzégovine du 30 septembre 2008;

J. considérant la résolution 1869 du Conseil de sécurité de l'ONU concernant la Bosnie-Herzégovine du 25 mars 2009;

K. considérant la résolution du Parlement européen sur la situation en Bosnie-Herzégovine du 24 avril 2009;

L. considérant la présidence belge de l'UE entre le 1^{er} juillet 2010 et le 31 décembre 2010;

VERZOEKT DE FEDERALE REGERING:

1. krachtig elk initiatief en elke uitspraak — van wie ook — te veroordelen waarmee wordt gepoogd de binnenlandse situatie in Bosnië-Herzegovina te destabiliseren;

2. de verslechtering van de binnenlandse situatie in Bosnië-Herzegovina nauwlettend te volgen, aangezien een dergelijke verslechtering dramatische en gevaarlijke gevolgen kan hebben voor de stabiliteit in alle landen van de westelijke Balkan;

3. bilaterale contacten te leggen met de Bosnische autoriteiten, teneinde institutionele en grondwettelijke hervormingen te bewerkstelligen en de leefbaarheid van Bosnië-Herzegovina, alsook de toetreding van het land tot de EU, veilig te stellen;

4. tijdens het Belgische EU-voorzitterschap zo snel mogelijk het in Prud en Butmir aangevatte overleg tussen de autoriteiten en de voornaamste politieke actanten van Bosnië-Herzegovina nieuw leven in te blazen;

5. in het raam van het Belgische EU-voorzitterschap de samenwerkingsprogramma's tussen de EU en Bosnië-Herzegovina te intensiveren, teneinde ervoor te zorgen dat het land ook voldoet aan zijn nog niet nagekomen verplichtingen en verbintenissen tegenover de EU.

22 maart 2010

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

1. de condamner vivement toute action et tout propos, d'où qu'ils viennent, visant à déstabiliser la situation interne en Bosnie-Herzégovine;

2. d'être attentif à la détérioration de la situation intérieure en Bosnie-Herzégovine, étant donné qu'une détérioration pourrait avoir des effets néfastes et dangereux sur la stabilité de l'ensemble des États des Balkans occidentaux;

3. de prendre des contacts bilatéraux avec les autorités bosniaques afin de promouvoir les réformes institutionnelles et constitutionnelles en vue d'assurer la viabilité de la Bosnie-Herzégovine et son adhésion à l'UE;

4. de relancer, le plus rapidement possible pendant la présidence belge de l'UE, le processus de concertation entamé à Prud et à Butmir entre les autorités et les principaux acteurs de la scène politique de la Bosnie-Herzégovine;

5. d'intensifier, dans le cadre de la présidence belge de l'UE, les programmes de coopération entre l'UE et la Bosnie-Herzégovine afin d'achever la mise en œuvre du reste des obligations et des engagements pris par ce pays envers l'UE.

22 mars 2010

Patrick MORIAU (PS)
André FLAHAUT (PS)
Marie ARENA (PS)
Camille DIEU (PS)